

Учебник для юных эльдар

Эльдар в Эрегионе писали тенгваром Феанора, приспособленным для синдарина. Существует два варианта адаптации: обычный и белериандский. Различаются они значением некоторых тенгв и обозначениями гласных звуков.

Белериандский стиль

Т.н. белериандский стиль тенгвара ведет свою историю от синдар Белерианда. Надпись на воротах Мории сделана именно на нем. Хотя возможно Келебримбор выбрал его ещё и потому что гласные звуки, написанные отдельными значками, удобнее читать ночью на воротах, чем мелкие надстрочные значки обычного стиля.

Вся таблица выглядит так, как на рисунке ниже. Названия тенгв даны на квенья, поскольку их названий на синдарин неизвестно. Некоторые из тенгв ничего не обозначают и зарезервированы мною для звуков «ж», «ц», «ч», «ш», «щ». Названия колонок тоже приведены на квенья, как у Феанора.

Tincotéma		parmatéma		calmatéma		quessetéma	
ṙ		ṙ		ṙ		ṙ ¹	
ṙṛ		ṙṙ		ṙṙ		ṙṙ	
ḃ (p-th)	púlē	ḃ		ḃ (CH)	/	ḃ	hwesta
ḥ (dh)		ḥ		ḥḃ		ḥḃ	
ṁ		ṁ		ṁṁ		ṁṁ	
ṅ		ṅ		ṅ		ṅ w	
ṙ		ṙ		ṙ		ṙ	
ḥ		ḥ		ḥ	/	ḥ	/
		-		ḥ	/	ḥ	z/ss-
λ		λ	hw-	λ		o	
c		c		l		l	

¹ Красным обозначены тенгвы, которым я произвольно поставил в соответствие буквы русского алфавита.

Примечания к тенгвару

- \mathfrak{R} и \mathfrak{L} – *арда* и *алда*. Что такое «глухое р» и «глухое л» можно прочитать в том же приложении к ВК. Нам эти тенгвы не нужны
- Над тенгвой, обозначающей гласный звук, может стоять точка. Это ничего не значит, так просто легче выделять гласные звуки в словах.
- \mathfrak{Q} – *ильме перевернутая*. Обозначает звук, которого нет в русском языке. Это нечто среднее между «у» и «ю». Употребляется достаточно часто. Например в слове *Етун* – горы (ед. *Атон*) и *urch* – орки. Также может быть использовано для «ю».
- \mathfrak{I} – *халла*. В одном журнале умные люди утверждают, что так обозначается вообще неслышное придыхание. Примеров нет, но пусть будет для коллекции. Не будем путать с длинным носителем, обозначающим «и» в начале предложения: \mathfrak{I} .

Примеры надписи белериандским тенгваром и что из них следует

Самой известной надписью является надпись на воротах Мории. Но мы попробуем прочитать текст песни к Эльберет:

$\mathfrak{E} \mathfrak{L} \mathfrak{T} \mathfrak{R} \mathfrak{A} \mathfrak{X} \mathfrak{A} \mathfrak{L} \mathfrak{H}$
сартанн ин Аларн эл Фауилос

$\mathfrak{E} \mathfrak{L} \mathfrak{T} \mathfrak{R} \mathfrak{A} \mathfrak{X} \mathfrak{A} \mathfrak{L} \mathfrak{H}$ $\mathfrak{C} \mathfrak{Y} \mathfrak{T} \mathfrak{H} \mathfrak{C} \mathfrak{A} \mathfrak{M} \mathfrak{A} \mathfrak{T}$ $\mathfrak{B} \mathfrak{I} \mathfrak{T} \mathfrak{I} \mathfrak{B} \mathfrak{E} \mathfrak{Y} \mathfrak{A} \mathfrak{N}$
 $\mathfrak{R} \mathfrak{A} \mathfrak{N} \mathfrak{O} \mathfrak{C}$ $\mathfrak{M} \mathfrak{Y} \mathfrak{A} \mathfrak{T}$ $\mathfrak{E} \mathfrak{T} \mathfrak{A} \mathfrak{N} \mathfrak{A} \mathfrak{T}$ $\mathfrak{C} \mathfrak{Y} \mathfrak{T} \mathfrak{C} \mathfrak{Y}$ $\mathfrak{A} \mathfrak{T} \mathfrak{A} \mathfrak{N}$
 $\mathfrak{E} \mathfrak{H}$ $\mathfrak{N} \mathfrak{O} \mathfrak{C} \mathfrak{E} \mathfrak{L} \mathfrak{A} \mathfrak{X} \mathfrak{A} \mathfrak{R} \mathfrak{N}$ $\mathfrak{R} \mathfrak{E} \mathfrak{T} \mathfrak{C} \mathfrak{A} \mathfrak{M} \mathfrak{Y} \mathfrak{A} \mathfrak{T}$ $\mathfrak{M} \mathfrak{E} \mathfrak{T} \mathfrak{C} \mathfrak{E} \mathfrak{T}$
 $\mathfrak{E} \mathfrak{H} \mathfrak{Y} \mathfrak{A} \mathfrak{M} \mathfrak{A} \mathfrak{N} \mathfrak{A} \mathfrak{M} \mathfrak{C} \mathfrak{Y} \mathfrak{E} \mathfrak{H}$ $\mathfrak{H} \mathfrak{E} \mathfrak{N} \mathfrak{O} \mathfrak{T} \mathfrak{A} \mathfrak{C} \mathfrak{E} \mathfrak{T} \mathfrak{A} \mathfrak{T}$
 $\mathfrak{N} \mathfrak{O} \mathfrak{C} \mathfrak{E} \mathfrak{H} \mathfrak{A} \mathfrak{N}$ $\mathfrak{N} \mathfrak{A} \mathfrak{I} \mathfrak{B} \mathfrak{E}$ $\mathfrak{C} \mathfrak{A} \mathfrak{E} \mathfrak{Y}$ $\mathfrak{B} \mathfrak{I}$ $\mathfrak{N} \mathfrak{A} \mathfrak{I} \mathfrak{B} \mathfrak{E}$ $\mathfrak{E} \mathfrak{L} \mathfrak{E} \mathfrak{Y} \mathfrak{C} \mathfrak{A} \mathfrak{N}$

A Elbereth Gilthoniel, silivren penna míriel o menel aglar elenath! Na-chaered palan-díriel o galadhremmin ennorath, Fanuilos, le linnathon nef aear, sí nef aeron!

Посмотрим, что у нас получается. Вроде бы, все совпадает по тенгвам. Отмечаем, что «ch» читается, как «х», а «nef», как «нев» в полном соответствии с Приложением Е из ВК. Конец строки обозначается точкой. Конец предложения – двумя точками.

Вот только «ui» в «*fanuilos*» записано, как «u» с двумя точками сверху, что приводит нас к следующей теме.

При написании текста использовались материалы с сайта <http://at.mansbjorkman.net>.

Правила написания дифтонгов и странных букв

Дифтонгов в синдарине всего шесть: *ai, ei, ui, au(aw), ae, oe*. Пишутся они так:

Ӈ	ӈ	Ӊ	ӊ	с л	сл
АЙ	ЭЙ	УЙ	АУ (AU/AW)	АЭ	ОЭ*

Звездочка рядом с «оэ» означает, что записей этого дифтонга нигде нет, но он именно так скорее всего пишется. Предагаются сочетания «*ai*», «*ei*», «*ui*», «*au*», «*ae*» и «*oe*» писать так же, чтобы не путаться. Обратите внимание на значок в дифтонге «*au*».

Йотированные гласные можно писать просто транслитерацией, а звук «*ы*» заменять долгим вертикальным носителем. В начале предложения он по-прежнему может означать, «*и*», поскольку с буквы «*ы*» слова не начинаются. Но можно сделать хитрый ход и заимствовать из квенья значок смягчения, где оно обозначается двумя точками под тенгвой.

ӓ	Ӕ	ӕ	?	ӗ
ӓ̣	Ӕ̣	ӕ̣		
Я(ИА)	Е(ИЭ)	Ё(ИО)	Ю	Ы

Точно также можно писать твердый и мягкий знак: **сӕ**.

Долгие гласные

В синдарине есть долгие гласные. Это важно, поскольку от присутствия такого звука часто зависит, где стоит ударение. Долгий звук обозначается чертой сверху:

á	é	í	ó	ó	ú
А	Э	И	О	У	У-Ю

Назализация

В тенгваре есть интересный способ передачи некоторых звуков. Волнистая линия над тенгвой обозначает присутствие перед этим звуком «*носового*» звука «*м*» или «*н*». Для тинкотемы и калматемы (1 и 3-й столбцы) это «*н*», для парматемы «*м*». То есть, записать «*нт*», «*мб*» и «*нк*», можно следующим образом: **ṛ̃, ṛ̃, ṗ̃**.

Ещё один значок

Точно также, как в дифтонге «*au*» мягкий губной звук «*w*» добавляется после согласной, над которой он написан: **ṛ̃w** – «*дв*», **ṗ̃w** – «*нв*», **ṗ̃w** – «*рв*»

Таким образом можно писать слова «*квенди*», «*тенгвар*» и др.

При написании текста использовались материалы с сайта <http://at.mansbjorkman.net>.

Полезное предложение

Поскольку мы привыкли отмечать имена и начальные слова предложений большой буквой, был придуман аналог: вертикальная черта в «большой» тенгве удлиняется вверх: ꝛ-ꝛ. Это позволяет писать некоторые тенгвы «большими».

Числительные

Ꝁ	ꝁ	Ꝃ	ꝃ	Ꝅ	ꝅ	Ꝇ	ꝇ	Ꝉ	ꝉ	Ꝋ	ꝋ
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

Числа пишутся справа налево. То есть 376 будет Ꝇꝇꝃ. Запись десятичная.

Пунктуация

.	:	Ꝍ	ꝍ	Ꝏ Ꝏ	ꝏ	Ꝑ
Запятая	Точка	Восклицательный знак	Вопросительный знак	Скобки	Двоеточие или тире	Точка с запятой

Как мы видели, в песне к Эльберет точкой обозначалась не запятая, а конец строки. И восклицательного знака там не было. Видимо, переписчик ошибся.

Существуют и другие пунктуационные значки, обозначающие варианты пауз и меняющиеся от примера к примеру, но мы можем без них обойтись.

Обычный стиль

Наряду с белериандским был распространен также и обычный стиль, который был в ходу у холдор. Он меньше отличается от обычного валинорского и главное, что там есть – это иная запись гласных. Практически все, что у нас есть из примеров – это «Лутиен Тинувиэль», «Имладрист» и письмо Арагорна, на которое все опираются.

В результате вычитки одного письма составилась вариант тенгвара, который я привожу ниже.

Tincotéma		Parmatéma		Calmatéma		quessetéma	
ṛ		ṛ		ṛ ш		ṛ	
ṛ̅		ṛ̅		ṛ̅ ч		ṛ̅	
ḃ (p-th)	ḃulé	ḃ		ḃ щ	/	ḃ (CH)	hwesta
ḥ ð (dh)		ḥ в		ḥ̅ ц		ḥ̅ -	
ṁ		ṁ		ṁ Н носовое		ṁ	
ṛ		ṛ (y)		ṛ й		ṛ « »	
ṛ̅		ṛ̅		ṛ̅		ṛ̅	
ṛ̅̅		ṛ̅̅ -		ṛ̅̅ з	/	ṛ̅̅ з	/ z/ss-
ṛ̅̅̅		ṛ̅̅̅ - hw-		ṛ̅̅̅ л		ṛ̅̅̅ « »	

«Ж» в нем осталось также, как белериандском написании, а «ч», «ц», «ш» и «щ» унесено влево, так что отличается от белериандского написания только открытой дугой вместо закрытой.

Гласные. Долгие гласные

С гласными в обычном написании с одной стороны все проще, а с другой сложнее. Гласный звук не имеет собственного значка и обозначается надстрочным знаком – текстой – стоящим над следующим согласным звуком. Если следующего звука в слове нет, то текста пишется над коротким вертикальным штрихом-носителем:

ī	ÿ	í	ý	ı̇	ÿ̇	i	ÿ̇	í	ý
А	АР	О	ОР	У	УР	И	ИР	Э	ЭР

Долгие гласные пишутся двумя способами. Первый – это написание их над длинным носителем. Второй – удвоение значка.

ī	í	ı̇	i	í
ÿ̇̇	ý̇̇	ÿ̇̇		ÿ̇̇̇̇
А:	О:	У:	И:	Э:

Двух точек для «и» я ставить не стал, поскольку двумя точками в письме Арагорна обозначается звук между «у» и «ю», в слове *thellyn* (፮፻፹፱) – друзья.

Дифтонги и странные буквы

ā	á	ı̇	ā	ā	ā
АЙ	ЭЙ	УЙ	АУ (AU/AW)*	АЭ	ОЭ*

Йотированные гласные – самая неудобная штука для синдарина, в котором гласный пишется над последующим согласным. В письме Арагорна сочетания «ио», «иа» пишутся, как «и» и «о» над следующей тенгвой.

Чтобы как-то облегчить жизнь, я предлагаю для «я» - *анну*, а для «е» и «ё» - *янту*, прибавив к ним те же две точки снизу, которые я предлагал использовать в белериандском написании. Для «ю» остаются ещё две точки над другой тенгвой или носителем.

ā	ı̇	ÿ̇̇	ā	ā
Я	Ю	РЮ	Е	Ё

Звук «ы», видимо, придется обозначать отдельным значком – тем же одиноким длинным носителем: ı̇. Твердый и мягкий знак можно писать также, как в квенья, двумя точками под

тенгвой: ı̇ı̇.

При написании текста использовались материалы с сайта <http://at.mansbjorkman.net>.

Таблица обратного соответствия

Буква	Белер.	Обычн.	Буква	Белер.	Обычн.	Буква	Белер.	Обычн.
А	с	ḱ	Л	ṽ	ṽ	Ц	ṽ	ṽ
Б	ṽ	ṽ	М	ṽ	ṽ	Ч	ṽ	ṽ
В	ṽ	ṽ	Н	ṽ	ṽ	Ш	ṽ	ṽ
Г	ṽ	ṽ	О	ṽ	ṽ	Щ	ṽ	ṽ
Д	ṽ	ṽ	П	ṽ	ṽ	Ъ
Е	ṽ	ṽ	Р	ṽ	ṽ	Ы	ṽ	ṽ
Ё	ṽ	ṽ	С	ṽ	ṽ, ṽ	Ь
Ж	ṽ	ṽ	Т	ṽ	ṽ	Э	ṽ	ṽ
З	ṽ, ṽ	ṽ, ṽ	У	ṽ	ṽ	Ю	ṽ	ṽ
И	ṽ	ṽ	Ф	ṽ	ṽ	Я	ṽ	ṽ
К	ṽ	ṽ	Х	ṽ, ṽ	ṽ, ṽ			